

Papillon

Celine Dion

Tombent les feuilles
Aux jours, plus courts
Qui retiennent
Mon corps et ma voix
Je voulais vous dire
Que je vous aime

Falling are the leaves
To days, shorter
Which retain
My body and my voice
I wanted to tell you
That I love you
Cocon qui s'eveille
Aux seuls parfums
Que j'attends
Au fond de mes reves
Souvent
Quand mes yeux s'eclaircent
Longtemps
Sur vos promesses blanches
Sans y voir le piege
Qui danse

Cocoon that is waking up
To the only perfumes
I'm waiting for
Deep in my dreams
Often
When my eyes light up
For a long time
On your white promises
Without seeing the trap
Dancing
Papillon ephemere
Aux ailes de verre
Prisonniere du fil de vos secrets

Short lasting butterfly
With wings of glass
Prisoner of the wires of your secrets
Papillon qui espere
Juste un peu de lumiere
Pour secher ses couleurs
Au feu de vos desirs

Butterfly hoping
For just a little light
To dry out her colors
To the fire of your desires
Si forte est ma fievre
De vous, si doux
Mon prince
J'ai perdu les mots
Je voudrais vous dire
Combien je vous aime

So high is my fever
From you, so soft
My prince
I lost the words
I would like to tell you
How much I love you
Tout semble si beau
Du haut de vos epaules

All seem so beautiful
From the top of your shoulders
Ou je m' imagine
Parfois
Pauvre chrysalide
Qui boit
Le miel de vos paroles
Pour s'ouvrir
Et quitter le sol

Or I imagine myself
Sometimes
Poor chrysalis
Drinking
The honey of your words
To open itself
And leave the ground
Papillon ephemere
Aux ailes de verre
Prisonniere du fil de vos secrets

Short lasting butterfly
With wings of glass
Prisoner of the wires of your secrets
Papillon qui espere
Juste un peu de lumiere
Pour secher ses couleurs
Au feu de vos desirs

Butterfly hoping
For just a little light
To dry out her colors
To the fire of your desires